

28.07.2024

2024年7月28日

Lord's Day Meeting

主日聚会

Time 时间: 10.00am (早上)

**One day when heaven was filled with
His praises,
One day when sin was as black as
could be,
Jesus came forth to be born of
a virgin –
Dwelt among men, my example is He!
Chorus:
Living, He loved me; dying, He saved me;
Buried, He carried my sins far away;
Rising, He justified freely forever:
One day He's coming – O glorious day!**

**一日，当天上充满赞美之声，
一日，当罪恶深染全人类，
耶稣就降世，为一童女所生，
住在人中间，显出神光辉！**

和：

**降生，为爱我；受死，为救我；
埋葬，为带去我一切罪过；
复活，为白白的永远称义我：
一日，祂要来，哦，荣日接我！**

HYMN 诗歌 667 (1/5)

**One day they led Him up Calvary's
mountain,
One day they nailed Him to die on the
tree;
Suffering anguish, despised and
rejected;
Bearing our sins, my Redeemer is He.
Chorus:
Living, He loved me; dying, He saved me;
Buried, He carried my sins far away;
Rising, He justified freely forever:
One day He's coming – O glorious day!**

一日，人将祂带到加略山上，
一日，人把祂钉木上剪除；
祂备尝痛苦，被神击打、压伤，
担当我罪过，作我救赎主！
和：
降生，为爱我；受死，为救我；
埋葬，为带去我一切罪过；
复活，为白白的永远称义我：
一日，祂要来，哦，荣日接我！

HYMN 诗歌 667 (2/5)

**One day they left Him alone in
the garden,
One day He rested, from suffering free;
Angels came down o'er His tomb to keep
vigil;
Hope of the hopeless, my Savior is He.
Chorus:
Living, He loved me; dying, He saved me;
Buried, He carried my sins far away;
Rising, He justified freely forever:
One day He's coming – O glorious day!**

一日，人撇祂独自在那园中，
一日，祂安息，不再有痛苦；
天使从天来，夜间守祂墓洞；
无望者之望，乃是我救主！
和：
降生，为爱我；受死，为救我；
埋葬，为带去我一切罪过；
复活，为白白的永远称义我：
一日，祂要来，哦，荣日接我！

HYMN 诗歌 667 (3/5)

**One day the grave could conceal Him
no longer,
One day the stone rolled away from
the door;
Then He arose, over death He had
conquered;
Now is ascended, my Lord evermore.**

Chorus:

**Living, He loved me; dying, He saved me;
Buried, He carried my sins far away;
Rising, He justified freely forever:
One day He's coming – O glorious day!**

**一日，那坟墓不能将祂留藏，
一日，那大石辊开不封堵；
祂已复活了，祂已胜过死亡，
升到高天上，永远作我主！**

和：

**降生，为爱我；受死，为救我；
埋葬，为带去我一切罪过；
复活，为白白的永远称义我：
一日，祂要来，哦，荣日接我！**

HYMN 诗歌 667 (4/5)

One day the trumpet will sound for His coming,

One day the skies with His glory will shine;

Wonderful day, my beloved ones bringing;

Glorious Savior, this Jesus is mine!

Chorus:

Living, He loved me; dying, He saved me;

Buried, He carried my sins far away;

Rising, He justified freely forever:

One day He's coming – O glorious day!

一日，号筒响，传报祂从天来，

一日，祂荣光满天都照出；

奇妙的日子，带来我的心爱；

荣耀的救主，就是我耶稣！

和：

降生，为爱我；受死，为救我；

埋葬，为带去我一切罪过；

复活，为白白的永远称义我：

一日，祂要来，哦，荣日接我！

HYMN 诗歌 667 (5/5)

**We gather together to eat
the Lord's supper:
By eating and drinking,
our oneness we show.
His presence possessing,
our oneness confessing,
'Tis thus we eat and drink,
and His blessing we know.**

我们聚在一起，
来吃主的晚餐；
借着这吃喝，
来把合一展览。
越发宣告合一，
越发有主同在，
深知如此吃喝，
蒙主祝福眷爱。

HYMN 诗歌 252 (1/4)

**We're eating the bread of
His body once broken
As now we're enjoying
His body made one:
One loaf on the table –
one body, we're able
To testify to all that the
Lord's made us one.**

我们所吃的饼
乃是主的身体，
它曾被裂开，
为使我们合一。
桌上只有一饼——
只有一个身体，
为着向人表明，
主使我们成一。

HYMN 诗歌 252 (2/4)

**We also are drinking
the cup of His blessing,
The church's true fellowship
of the Lord's blood;
Redeemed by believing,
all saints we're receiving,
All those who through
redemption have come unto God.**

我们所喝的杯，
是主立的新约，
我们今一同
交通于主的血。
接纳所有圣徒——
只要因血得赎，
在神面前称谢
我们如何蒙福。

HYMN 诗歌 252 (3/4)

**Oh, what can we say now
except "Hallelujah!"
For such a reality given to us.
Thy blood we're employing,
Thy body enjoying;
Thus Thou wilt have the
church for Thyself glorious.**

我们别无可说，
除说：“阿利路亚！”
因主给我们
经历了这实际。
取用主的宝血，
享受主的身体，
主就得着教会，
荣耀归祂自己。

HYMN 诗歌 252 (4/4)

**15 Therefore by Him let us continually offer the sacrifice of praise to God, that is, the fruit of *our* lips, giving thanks to His name.
16 But do not forget to do good and to share, for with such sacrifices God is well pleased.**

15 我们应当靠着耶稣，常常以颂赞为祭献给神，这就是那承认主名之人嘴唇的果子。 16 只是不可忘记行善和捐输的事，因为这样的祭是神所喜悦的。

Hebrews 希伯来书 13:15-16

**The love of God is greater far
Than tongue or pen can ever tell.
It goes beyond the highest star
And reaches to the lowest hell.
The guilty pair, bowed down with care,
God gave His Son to win;
His erring child He reconciled
And pardoned from his sin.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.**

神的大爱真是远超
笔所能描、口所能陈；
它比最高星宿还高，
它比最深地狱还深。
始祖犯罪，惊恐自危，
神赐爱子来救；
当人痛悔，神就迎归，
所有过犯全勾。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 11 (1/3)

**When hoary time shall pass away,
And earthly thrones and kingdoms fall;
When men who here refuse to pray,
On rocks and hills and mountains call;
God's love, so sure, shall still endure,
All measureless and strong;
Redeeming grace to Adam's race –
The saints' and angels' song.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.**

岁月消逝，荣华衰败，
天地废去，事物更变，
人今拒绝神的大爱，
那日惟有求助山岩；
神的大爱，不会稍改，
何其无法测量；
大施恩贷，免人罪债，
圣徒、天使同唱。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 11 (2/3)

**Could we with ink the ocean fill,
And were the skies of parchment made;
Were every stalk on earth a quill,
And every man a scribe by trade;
To write the love of God above
Would drain the ocean dry;
Nor could the scroll contain the whole,
Though stretched from sky to sky.
O love of God, how rich and pure!
How measureless and strong!
It shall forevermore endure
The saints' and angels' song.**

纵令洋海尽是墨汁，
无边穹苍都成白纸，
田间草秆根根笔支，
世上众人个个文士；
若写神的大爱无极，
一切犹感缺欠；
墨干、笔弃、纸罄、人敝，
未能写出半点。
哦，神的爱，何其丰富、
何其无法测量！
它是坚强，存到永古，
天使、圣徒同唱。

HYMN 诗歌 11 (3/3)

Combined Lord's Day Meeting

集中主日聚会

Date 日期: 04/08/2024

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Time 时间: 10.00am (早上)

Message 信息

Learning Points from

Ezra & Nehemiah

以斯拉记和尼希米记的学习要点

Announcements

报告

诚邀参加福音聚会

GOSPEL MEETING INVITATION

耶稣把我们从罪恶里救出来

Jesus Saves Us From Our Sins

日期 Date : 星期五 Friday, 09/08/2024

时间 Time : 10.30 a.m. — 11.30 a.m.

1 Derbyshire Road, Singapore

309457 cis_gospel@church.org.sg

6256 5176

The Church in Singapore

新加坡教会

Gospel Meeting 福音聚会 (On-site 实地)

9 Aug 2024 (Friday) at 10.30am

2024年8月9日(周五)早上10点30分

Love Feast thereafter

会后有爱筵

Encourage all ages to attend

欢迎各年龄的与会者

Announcements
报告

¹ Now the leaders of the people dwelt at Jerusalem; the rest of the people cast lots to bring one out of ten to dwell in Jerusalem, the holy city, and nine-tenths *were to dwell in other* cities. ² And the people blessed all the men who willingly offered themselves to dwell at Jerusalem. ³ These *are* the heads of the province who dwelt in Jerusalem. (But in the cities of Judah everyone dwelt in his own possession in their cities—Israelites, priests, Levites, Nethinim, and descendants of Solomon’s servants.)

Nehemiah

尼希米记

11:1-3

**⁴ Also in Jerusalem dwelt *some* of the children of Judah and of the children of Benjamin. The children of Judah: Athaiah the son of Uzziah, the son of Zechariah, the son of Amariah, the son of Shephatiah, the son of Mahalalel, of the children of Perez;
⁵ and Maaseiah the son of Baruch, the son of Col-Hozeh, the son of Hazaiiah, the son of Adaiiah, the son of Joiarib, the son of Zechariah, the son of Shiloni. ⁶ All the sons of Perez who dwelt at Jerusalem *were* four hundred and sixty-eight valiant men.**

Nehemiah

尼希米记

11:4-6

7 And these are the sons of Benjamin: Sallu the son of Meshullam, the son of Joed, the son of Pedaiah, the son of Kolaiah, the son of Maaseiah, the son of Ithiel, the son of Jeshaiiah; 8 and after him Gabbai and Sallai, nine hundred and twenty-eight. 9 Joel the son of Zichri was their overseer, and Judah the son of Senuah was second over the city. 10 Of the priests: Jedaiah the son of Joiarib, and Jachin; 11 Seraiah the son of Hilkiah, the son of Meshullam, the son of Zadok, the son of Meraioth, the son of Ahitub, was the leader of the house of God.

Nehemiah

尼希米记

11:7-11

¹² Their brethren who did the work of the house were eight hundred and twenty-two; and Adaiah the son of Jeroham, the son of Pelaliah, the son of Amzi, the son of Zechariah, the son of Pashhur, the son of Malchijah, ¹³ and his brethren, heads of the fathers' houses, were two hundred and forty-two; and Amashai the son of Azarel, the son of Ahzai, the son of Meshillemoth, the son of Immer, ¹⁴ and their brethren, mighty men of valor, were one hundred and twenty-eight. Their overseer was Zabdiel the son of one of the great men. ¹⁵ Also of the Levites: Shemaiah the son of Hasshub, the son of Azrikam, the son of Hashabiah, the son of Bunni;

Nehemiah

尼希米记

11:12-15

16 Shabbethai and Jozabad, of the heads of the Levites, *had* the oversight of the business outside of the house of God;

17 Mattaniah the son of Micha, the son of Zabdi, the son of Asaph, the leader *who* began the thanksgiving with prayer; Bakbukiah, the second among his brethren; and Abda the son of Shammua, the son of Galal, the son of Jeduthun.

18 All the Levites in the holy city *were* two hundred and eighty-four. 19 Moreover the gatekeepers, Akkub, Talmon, and their brethren who kept the gates, *were* one hundred and seventy-two.

Nehemiah

尼希米记

11:16-19

20 And the rest of Israel, of the priests *and* Levites, *were* in all the cities of Judah, everyone in his inheritance. **21** But the Nethinim dwelt in Ophel. And Ziha and Gishpa *were* over the Nethinim. **22** Also the overseer of the Levites at Jerusalem *was* Uzzi the son of Bani, the son of Hashabiah, the son of Mattaniah, the son of Micha, of the sons of Asaph, the singers in charge of the service of the house of God. **23** For *it was* the king's command concerning them that a certain portion should be for the singers, a quota day by day.

Nehemiah

尼希米记

11:20-23

24 Pethahiah the son of Meshezabel, of the children of Zerah the son of Judah, was the king's deputy in all matters concerning the people. 25 And as for the villages with their fields, some of the children of Judah dwelt in Kirjath Arba and its villages, Dibon and its villages, Jekabzeel and its villages; 26 in Jeshua, Moladah, Beth Pelet, 27 Hazar Shual, and Beersheba and its villages; 28 in Ziklag and Meconah and its villages; 29 in En Rimmon, Zorah, Jarmuth, 30 Zanoah, Adullam, and their villages; in Lachish and its fields; in Azekah and its villages. They dwelt from Beersheba to the Valley of Hinnom.

Nehemiah

尼希米记

11:24-30

³¹ Also the children of Benjamin from Geba *dwelt* in Michmash, Aija, and Bethel, and their villages; ³² in Anathoth, Nob, Ananiah; ³³ in Hazor, Ramah, Gittaim; ³⁴ in Hadid, Zeboim, Neballat; ³⁵ in Lod, Ono, *and* the Valley of Craftsmen. ³⁶ Some of the Judean divisions of Levites *were* in Benjamin.

Nehemiah
尼希米记
11:31-36

¹ Now these *are* the priests and the Levites who came up with Zerubbabel the son of Shealtiel, and Jeshua: Seraiah, Jeremiah, Ezra, ² Amariah, Malluch, Hattush, ³ Shechaniah, Rehum, Meremoth, ⁴ Iddo, Ginnethoi, Abijah, ⁵ Mijamin, Maadiah, Bilgah, ⁶ Shemaiah, Joiarib, Jedaiah, ⁷ Sallu, Amok, Hilkiah, *and* Jedaiah. These *were* the heads of the priests and their brethren in the days of Jeshua. ⁸ Moreover the Levites *were* Jeshua, Binnui, Kadmiel, Sherebiah, Judah, *and* Mattaniah *who led* the thanksgiving *psalms*, he and his brethren. ⁹ Also Bakbukiah and Unni, their brethren, *stood across* from them in *their* duties.

Nehemiah

尼希米记

12:1-9

¹⁰ Jeshua begot Joiakim, Joiakim begot Eliashib, Eliashib begot Joiada, ¹¹ Joiada begot Jonathan, and Jonathan begot Jaddua. ¹² Now in the days of Joiakim, the priests, the heads of the fathers' *houses were*: of Seraiah, Meraiah; of Jeremiah, Hananiah; ¹³ of Ezra, Meshullam; of Amariah, Jehohanan; ¹⁴ of Melichu, Jonathan; of Shebaniah, Joseph; ¹⁵ of Harim, Adna; of Meraioth, Helkai; ¹⁶ of Iddo, Zechariah; of Ginnethon, Meshullam; ¹⁷ of Abijah, Zichri; *the son* of Minjamin; of Moadiah, Piltai; ¹⁸ of Bilgah, Shammua; of Shemaiah, Jehonathan; ¹⁹ of Joiarib, Mattenai; of Jedaiah, Uzzi;

Nehemiah

尼希米记

12:10-19

²⁰ of Sallai, Kallai; of Amok, Eber; ²¹ of Hilkiah, Hashabiah; *and* of Jedaiah, Nethanel.

²² During the reign of Darius the Persian, a record *was also kept* of the Levites and priests *who had been* heads of their fathers' houses in the days of Eliashib, Joiada, Johanan, and Jaddua. ²³ The sons of Levi, the heads of the fathers' houses until the days of Johanan the son of Eliashib, *were* written in the book of the chronicles. ²⁴ And the heads of the Levites *were* Hashabiah, Sherebiah, and Jeshua the son of Kadmiel, with their brothers across from them, to praise *and* give thanks, group alternating with group, according to the command of David the man of God.

Nehemiah

尼希米记

12:20-24

25 Mattaniah, Bakbukiah, Obadiah, Meshullam, Talmon, and Akkub were gatekeepers keeping the watch at the storerooms of the gates. 26 These *lived* in the days of Joiakim the son of Jeshua, the son of Jozadak, and in the days of Nehemiah the governor, and of Ezra the priest, the scribe. 27 Now at the dedication of the wall of Jerusalem they sought out the Levites in all their places, to bring them to Jerusalem to celebrate the dedication with gladness, both with thanksgivings and singing, *with* cymbals and stringed instruments and harps.

Nehemiah

尼希米记

12:25-27

28 And the sons of the singers gathered together from the countryside around Jerusalem, from the villages of the Netophathites, 29 from the house of Gilgal, and from the fields of Geba and Azmaveth; for the singers had built themselves villages all around Jerusalem. 30 Then the priests and Levites purified themselves, and purified the people, the gates, and the wall. 31 So I brought the leaders of Judah up on the wall, and appointed two large thanksgiving choirs. One went to the right hand on the wall toward the Refuse Gate.

Nehemiah

尼希米记

12:28-31

³² After them went Hoshaiiah and half of the leaders of Judah, ³³ and Azariah, Ezra, Meshullam, ³⁴ Judah, Benjamin, Shemaiah, Jeremiah, ³⁵ and some of the priests' sons with trumpets—Zechariah the son of Jonathan, the son of Shemaiah, the son of Mattaniah, the son of Michaiah, the son of Zaccur, the son of Asaph, ³⁶ and his brethren, Shemaiah, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanel, Judah, *and* Hanani, with the musical instruments of David the man of God. And Ezra the scribe *went* before them.

Nehemiah

尼希米记

12:32-36

37 By the Fountain Gate, in front of them, they went up the stairs of the City of David, on the stairway of the wall, beyond the house of David, as far as the Water Gate eastward. **38** The other thanksgiving choir went the opposite way, and I was behind them with half of the people on the wall, going past the Tower of the Ovens as far as the Broad Wall, **39** and above the Gate of Ephraim, above the Old Gate, above the Fish Gate, the Tower of Hananel, the Tower of the Hundred, as far as the Sheep Gate; and they stopped by the Gate of the Prison.

Nehemiah

尼希米记

12:37-39

40 So the two thanksgiving choirs stood in the house of God, likewise I and the half of the rulers with me; **41** and the priests, Eliakim, Maaseiah, Minjamin, Michaiiah, Elioenai, Zechariah, *and* Hananiah, with trumpets; **42** also Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malchijah, Elam, and Ezer. The singers sang loudly with Jezrahiah the director. **43** Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced, for God had made them rejoice with great joy; the women and the children also rejoiced, so that the joy of Jerusalem was heard afar off.

Nehemiah

尼希米记

12:40-43

44 And at the same time some were appointed over the rooms of the storehouse for the offerings, the firstfruits, and the tithes, to gather into them from the fields of the cities the portions specified by the Law for the priests and Levites; for Judah rejoiced over the priests and Levites who ministered. ⁴⁵ Both the singers and the gatekeepers kept the charge of their God and the charge of the purification, according to the command of David *and* Solomon his son.

Nehemiah

尼希米记

12:44-45

46 For in the days of David and Asaph of old *there were* chiefs of the singers, and songs of praise and thanksgiving to God. 47 In the days of Zerubbabel and in the days of Nehemiah all Israel gave the portions for the singers and the gatekeepers, a portion for each day. They also consecrated *holy things* for the Levites, and the Levites consecrated *them* for the children of Aaron.

Nehemiah

尼希米记

12:46-47

Nehemiah
尼希米记
11:1-4

¹百姓的首领住在耶路撒冷，其余的百姓掣签，每十人中使一人来住在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。²凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。³以色列人、祭司、利未人、尼提宁和所罗门仆人的后裔都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面：⁴其中有些犹太人和便雅悯人，犹太人中有法勒斯的子孙乌西雅的儿子亚他雅，乌西雅是撒迦利雅的儿子，撒迦利雅是亚玛利雅的儿子，亚玛利雅是示法提雅的儿子，示法提雅是玛勒列的儿子。

⁵又有巴录的儿子玛西雅，巴录是谷何西的儿子，谷何西是哈赛雅的儿子，哈赛雅是亚大雅的儿子，亚大雅是约雅立的儿子，约雅立是撒迦利雅的儿子，撒迦利雅是示罗尼的儿子。
⁶住在耶路撒冷法勒斯的子孙，共四百六十八名，都是勇士。⁷便雅悯人中有米书兰的儿子撒路，米书兰是约叶的儿子，约叶是毗大雅的儿子，毗大雅是哥赖雅的儿子，哥赖雅是玛西雅的儿子，玛西雅是以铁的儿子，以铁是耶筛亚的儿子。⁸其次有迦拜、撒来的子孙，共九百二十八名。⁹细基利的儿子约珥是他们的长官，哈西努亚的儿子犹大是耶路撒冷的副官。
¹⁰祭司中有雅斤，又有约雅立的儿子耶大雅。

Nehemiah
尼希米记
11:5-10

¹¹还有管理神殿的西莱雅，西莱雅是希勒家的儿子，希勒家是米书兰的儿子，米书兰是撒督的儿子，撒督是米拉约的儿子，米拉约是亚希突的儿子。¹²还有他们的弟兄在殿里供职的，共八百二十二名。又有耶罗罕的儿子亚大雅，耶罗罕是毗拉利的儿子，毗拉利是暗洗的儿子，暗洗是撒迦利亚的儿子，撒迦利亚是巴施户珥的儿子，巴施户珥是玛基雅的儿子。¹³还有他的弟兄作族长的，二百四十二名。又有亚萨列的儿子亚玛帅，亚萨列是亚哈赛的儿子，亚哈赛是米实利末的儿子，米实利末是音麦的儿子。¹⁴还有他们弟兄大能的勇士，共一百二十八名。哈基多琳的儿子撒巴第业是他们的长官。

Nehemiah
尼希米记
11:11-14

¹⁵利未人中有哈述的儿子示玛雅，哈述是押利甘的儿子，押利甘是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是布尼的儿子。¹⁶又有利未人的族长沙比太和约撒拔，管理神殿的外事。¹⁷祈祷的时候，为称谢领首的是米迦的儿子玛他尼，米迦是撒底的儿子，撒底是亚萨的儿子；又有玛他尼弟兄中的八布迦为副。还有沙母亚的儿子押大，沙母亚是加拉的儿子，加拉是耶杜顿的儿子。¹⁸在圣城的利未人，共二百八十四名。¹⁹守门的是亚谷和达们，并守门的弟兄，共一百七十二名。²⁰其余的以色列人、祭司、利未人都住在犹大的一切城邑，各在自己的地业中。

Nehemiah 尼希米记 11:15-20

21 尼提宁却住在俄斐勒，西哈和基斯帕管理他们。22 耶路撒冷利未人的长官，管理神殿事务的，是歌唱者亚萨的子孙、巴尼的儿子乌西，巴尼是哈沙比雅的儿子，哈沙比雅是玛他尼的儿子，玛他尼是米迦的儿子。23 王为歌唱的出命令，每日供给他们必有一定之粮。24 犹大儿子谢拉的子孙、米示萨别的儿子毗他希雅辅助王办理犹大民的事。25 至于庄村和属庄村的田地，有犹大人住在基列亚巴和属基列亚巴的乡村，底本和属底本的乡村，叶甲薛和属叶甲薛的村庄，26 耶书亚，摩拉大，伯帕列，27 哈萨书亚，别是巴和属别是巴的乡村，28 洗革拉，米哥拿和属米哥拿的乡村，

Nehemiah 尼希米记 11:21-28

²⁹音临门, 琐拉, 耶末, ³⁰撒挪亚、亚杜兰和属这两处的庄村, 拉吉和属拉吉的田地, 亚西加和属亚西加的乡村。他们所住的地方是从别是巴直到欣嫩谷。³¹便雅悯人从迦巴起, 住在密抹, 亚雅, 伯特利和属伯特利的乡村,³²亚拿突, 挪伯, 亚难雅,³³夏琐, 拉玛, 基他音,³⁴哈叠, 洗编, 尼八拉,³⁵罗德, 阿挪, 匠人之谷。³⁶利未人中有几班曾住在犹大地归于便雅悯的。

Nehemiah 尼希米记 11:29-36

¹同着撒拉铁的儿子所罗巴伯和耶书亚回来的祭司与利未人记在下面：祭司是西莱雅、耶利米、以斯拉、²亚玛利雅、玛鹿、哈突、³示迦尼、利宏、米利末、⁴易多、近顿、亚比雅、⁵米雅民、玛底雅、璧迦、⁶示玛雅、约雅立、耶大雅、⁷撒路、亚木、希勒家、耶大雅。这些人在耶书亚的时候作祭司和他们弟兄的首领。⁸利未人是耶书亚、宾内、甲篾、示利比、犹大、玛他尼，这玛他尼和他的弟兄管理称谢的事。⁹他们的弟兄八布迦和乌尼照自己的班次与他们相对。¹⁰耶书亚生约雅金，约雅金生以利亚实，以利亚实生耶何耶大，¹¹耶何耶大生约拿单，约拿单生押杜亚。

Nehemiah 尼希米记 12:1-11

¹²在约雅金的时候，祭司作族长的：西莱雅族有米拉雅，耶利米族有哈拿尼雅，¹³以斯拉族有米书兰，亚玛利雅族有约哈难，¹⁴米利古族有约拿单，示巴尼族有约瑟，¹⁵哈琳族有押拿，米拉约族有希勒恺，¹⁶易多族有撒迦利亚，近顿族有米书兰，¹⁷亚比雅族有细基利，米拿民族某，摩亚底族有毗勒太，¹⁸璧迦族有沙母亚，示玛雅族有约拿单，¹⁹约雅立族有玛特乃，耶大雅族有乌西，²⁰撒来族有加莱，亚木族有希伯，²¹希勒家族有哈沙比雅，耶大雅族有拿坦业。

Nehemiah 尼希米记 12:12-21

22 至于利未人，当以利亚实、耶何耶大、约哈难、押杜亚的时候，他们的族长记在册上；波斯王大流士在位的时候，作族长的祭司也记在册上。23 利未人作族长的记在历史上，直到以利亚实的儿子约哈难的时候。24 利未人的族长是哈沙比雅、示利比、甲篾的儿子耶书亚，与他们弟兄的班次相对，照着神人大卫的命令，一班一班地赞美称谢。25 玛他尼、八布迦、俄巴底亚、米书兰、达们、亚谷是守门的，就是在库房那里守门。26 这都是在约萨达的孙子、耶书亚的儿子约雅金和省长尼希米，并祭司文士以斯拉的时候有职任的。

Nehemiah
尼希米记
12:22-26

27耶路撒冷城墙告成的时候,众民就把各处的利未人招到耶路撒冷,要称谢、歌唱、敲钹、鼓瑟、弹琴,欢欢喜喜地行告成之礼。

28歌唱的人从耶路撒冷的周围和尼陀法的村庄与伯吉甲,29又从迦巴和押玛弗的田地聚集,因为歌唱的人在耶路撒冷四围为自己立了村庄。30祭司和利未人就洁净自己,也洁净百姓和城门并城墙。31我带犹太的首领上城,使称谢的人分为两大队,排列而行。第一队在城上往右边向粪厂门行走。

32在他们后头的有何沙雅与犹太首领的一半;33又有亚撒利雅、以斯拉、米书兰、

Nehemiah 尼希米记 12:27-33

³⁴犹大、便雅悯、示玛雅、耶利米；³⁵还有些吹号之祭司的子孙约拿单的儿子撒迦利亚，约拿单是示玛雅的儿子，示玛雅是玛他尼的儿子，玛他尼是米该亚的儿子，米该亚是撒刻的儿子，撒刻是亚萨的儿子；³⁶又有撒迦利亚的弟兄示玛雅、亚撒利、米拉莱、基拉莱、玛艾、拿坦业、犹大、哈拿尼，都拿着神人大卫的乐器。文士以斯拉引领他们。³⁷他们经过泉门往前，从大卫城的台阶随地势而上，在大卫宫殿以上，直行到朝东的水门。³⁸第二队称谢的人要与那一队相迎而行。我和民的一半跟随他们，在城墙上过了炉楼，直到宽墙，

Nehemiah 尼希米记 12:34-38

39 又过了以法莲门、古门、鱼门、哈楠业楼、哈米亚楼，直到羊门，就在护卫门站住。

40 于是，这两队称谢的人，连我和官长的一半，站在神的殿里。41 还有祭司以利亚金、玛西雅、米拿民、米该雅、以利约乃、撒迦利亚、哈楠尼亚吹号。42 又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯拉希雅管理他们。43 那日，众人献大祭而欢乐，因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。

Nehemiah 尼希米记 12:39-43

44 当日，派人管理库房，将举祭、初熟之物和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定，归给祭司和利未人的份，都收在里头。犹太人因祭司和利未人供职，就欢乐了。

45 祭司、利未人遵守神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的、守门的照着大卫和他儿子所罗门的命令，也如此行。46 古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长并有赞美称谢神的诗歌。47 当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的、守门的每日所当得的份供给他们，又给利未人当得的份，利未人又给亚伦的子孙当得的份。

Nehemiah 尼希米记 12:44-47

Theme

主题

**Living and Serving
Together**

一起生活和服事

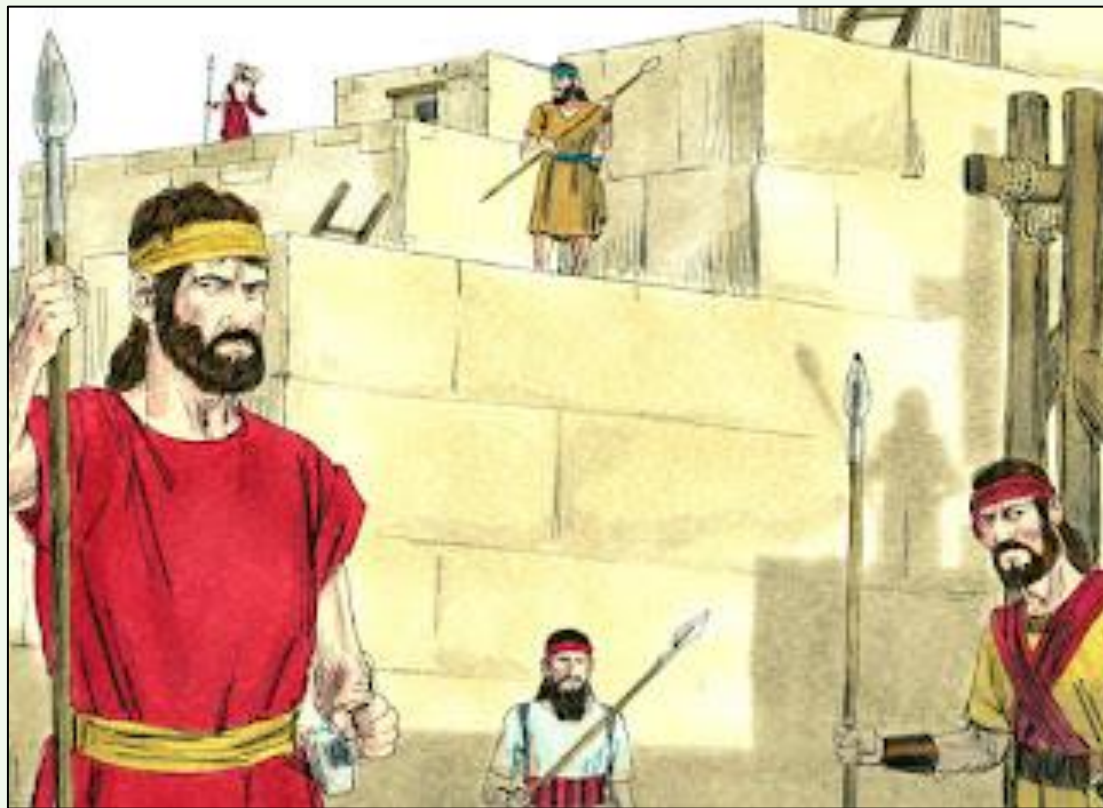
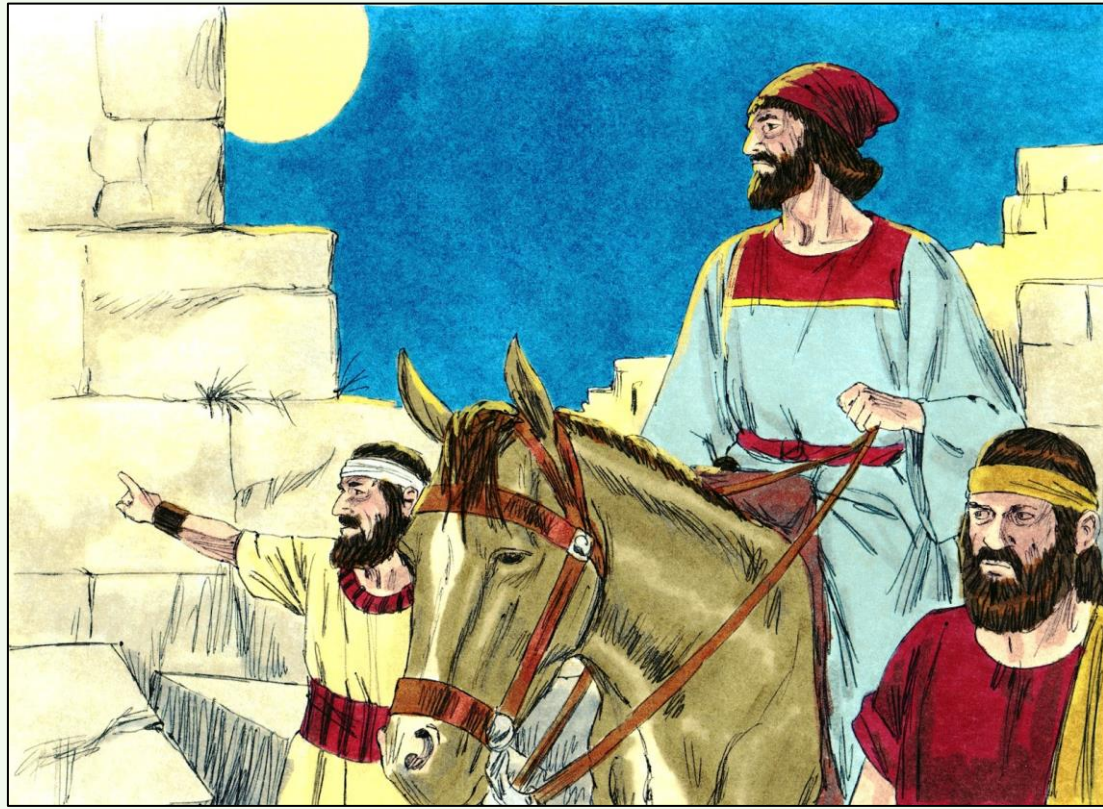
1. The People Occupied Jerusalem

百姓住在耶路撒冷

Nehemiah

尼希米记

11:1-12:26



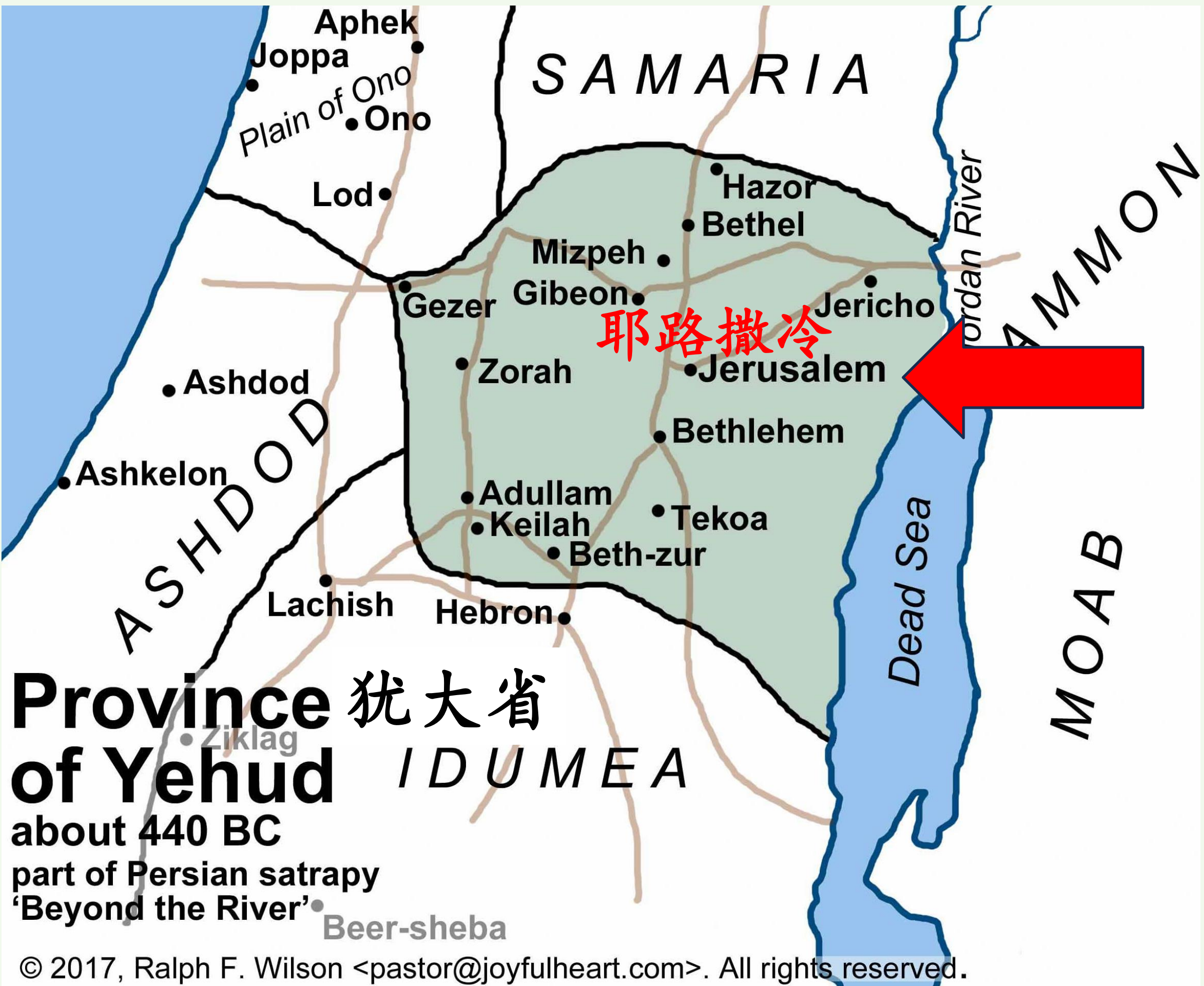
⁴ Now the city was large and spacious, but the people in it were few, and the houses were not rebuilt.

⁴ 城是广大，其中的民却稀少，房屋还没有建造。

Nehemiah

尼希米记

7:4



Nehemiah
尼希米记
11:1-3

© 2017, Ralph F. Wilson <pastor@joyfulheart.com>. All rights reserved.

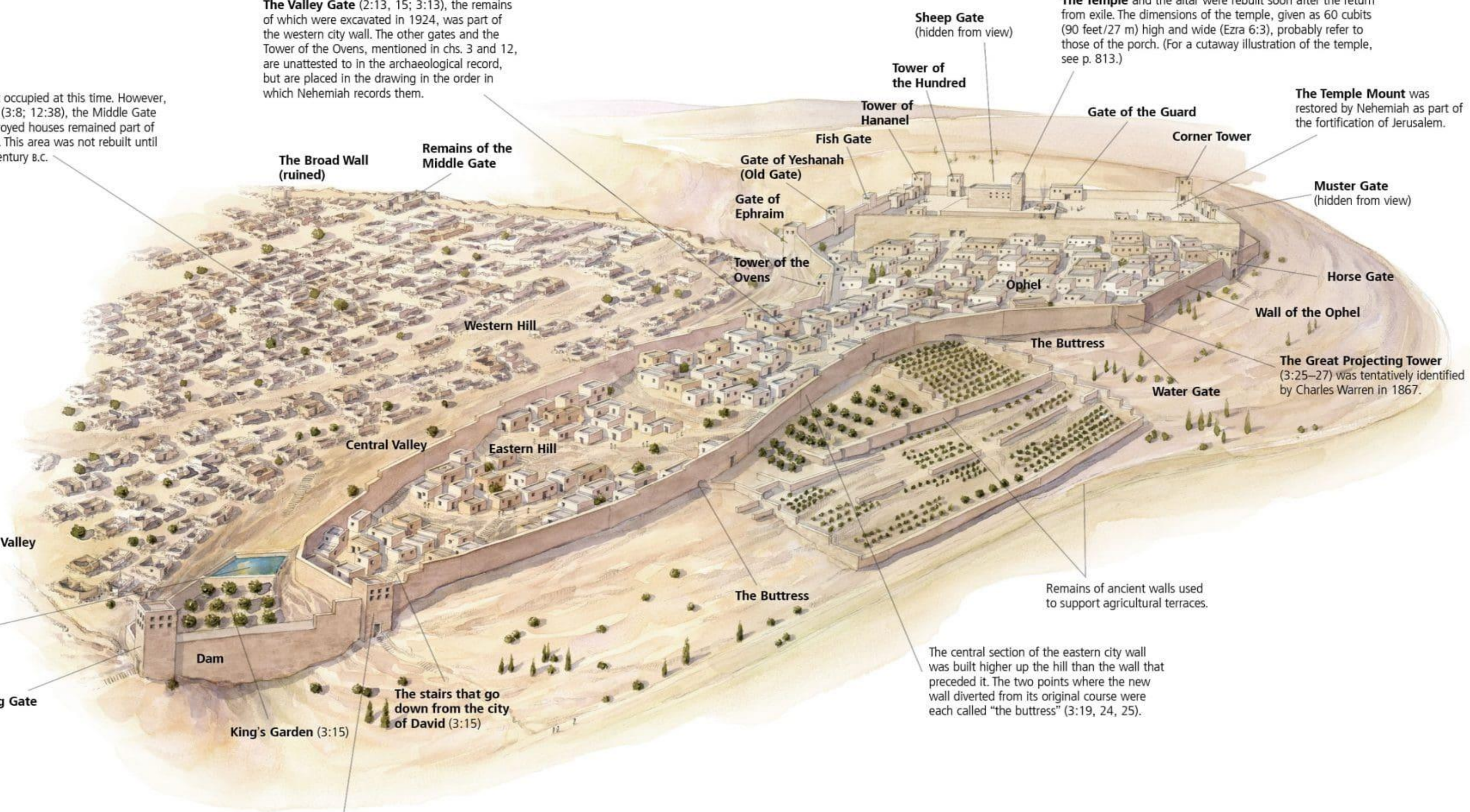
The Tower of Hananel, the Tower of the Hundred, the Sheep Gate, the Gate of the Guard, and the Corner Tower added strength to the northern wall of the Temple Mount, which also served as the northern city wall in this area.

The Temple and the altar were rebuilt soon after the return from exile. The dimensions of the temple, given as 60 cubits (90 feet/27 m) high and wide (Ezra 6:3), probably refer to those of the porch. (For a cutaway illustration of the temple, see p. 813.)

The Valley Gate (2:13, 15; 3:13), the remains of which were excavated in 1924, was part of the western city wall. The other gates and the Tower of the Ovens, mentioned in chs. 3 and 12, are unattested to in the archaeological record, but are placed in the drawing in the order in which Nehemiah records them.

The Western Hill was not occupied at this time. However, the ruins of the Broad Wall (3:8; 12:38), the Middle Gate (cf. Jer. 39:3), and the destroyed houses remained part of the landscape of Jerusalem. This area was not rebuilt until the middle of the second century B.C.

The Temple Mount was restored by Nehemiah as part of the fortification of Jerusalem.



The Broad Wall (ruined)

Remains of the Middle Gate

Sheep Gate (hidden from view)

Tower of the Hundred

Tower of Hananel

Gate of the Guard

Corner Tower

Mustar Gate (hidden from view)

Horse Gate

Wall of the Ophel

The Great Projecting Tower (3:25-27) was tentatively identified by Charles Warren in 1867.

Water Gate

The Buttriss

Remains of ancient walls used to support agricultural terraces.

The central section of the eastern city wall was built higher up the hill than the wall that preceded it. The two points where the new wall diverted from its original course were each called "the buttriss" (3:19, 24, 25).

Western Hill

Central Valley

Eastern Hill

Hinnom Valley

Dam

Dung Gate

King's Garden (3:15)

The stairs that go down from the city of David (3:15)

The Fountain Gate (2:14; 3:15; 12:37) was located in the southern part of the eastern wall, presumably close to the Siloam Pool.

**39and we will not neglect the house
of our God.**

39 ... 这样， 我们就不离弃我们神的殿。

**Nehemiah
尼希米记
10:39b**

¹ Now the leaders of the people dwelt at Jerusalem; the rest of the people cast lots to bring one out of ten **to dwell in Jerusalem, the holy city, and nine-tenths *were to dwell* in *other* cities.**

² And the people blessed all the men who willingly offered themselves to dwell at Jerusalem. ³ These *are* the heads of the province who dwelt in Jerusalem. (But in the cities of Judah everyone dwelt in his own possession in their cities—Israelites, priests, Levites, Nethinim, and descendants of Solomon's servants.)

Nehemiah

尼希米记

11:1-3

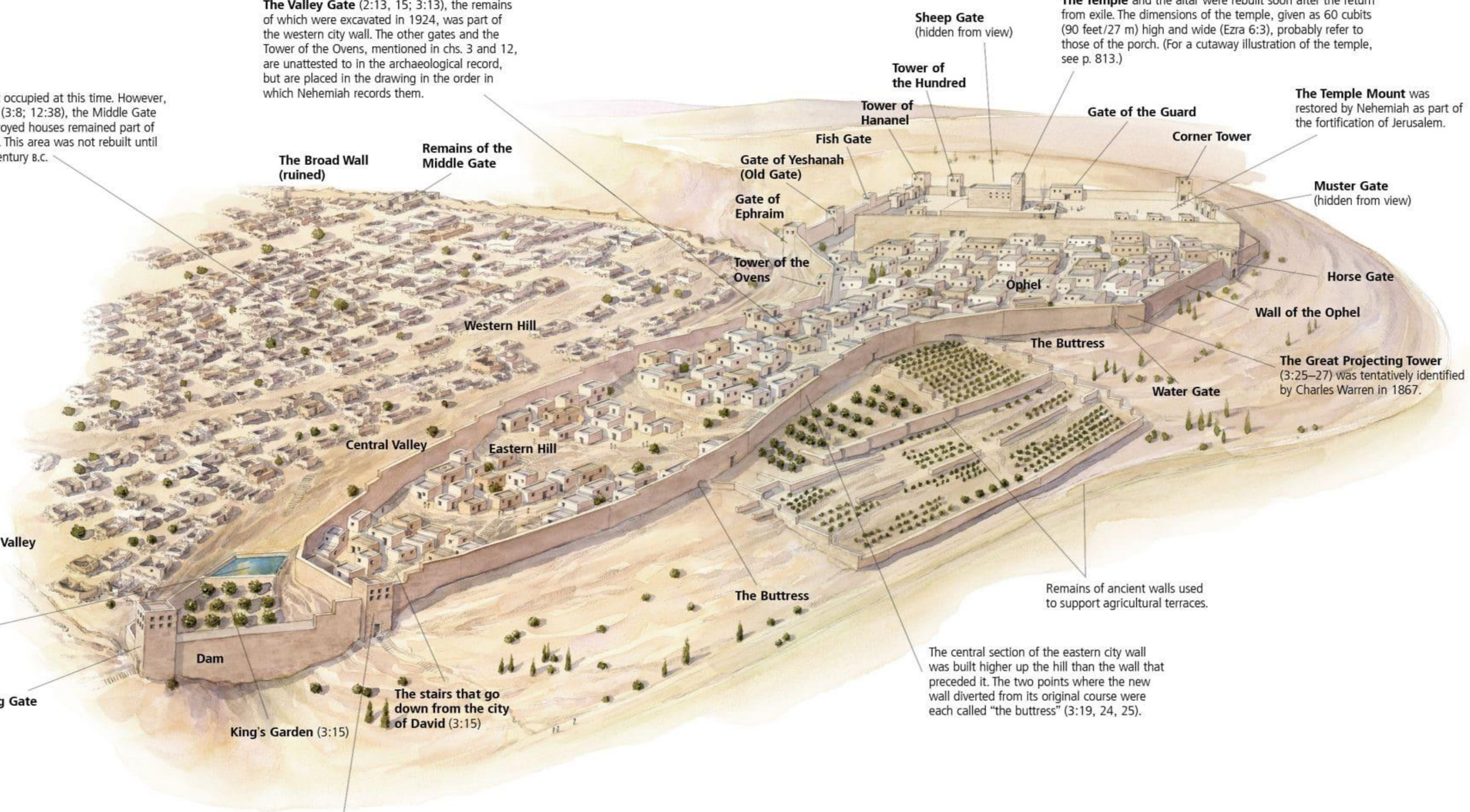
The Tower of Hananel, the Tower of the Hundred, the Sheep Gate, the Gate of the Guard, and the Corner Tower added strength to the northern wall of the Temple Mount, which also served as the northern city wall in this area.

The Temple and the altar were rebuilt soon after the return from exile. The dimensions of the temple, given as 60 cubits (90 feet/27 m) high and wide (Ezra 6:3), probably refer to those of the porch. (For a cutaway illustration of the temple, see p. 813.)

The Valley Gate (2:13, 15; 3:13), the remains of which were excavated in 1924, was part of the western city wall. The other gates and the Tower of the Ovens, mentioned in chs. 3 and 12, are unattested to in the archaeological record, but are placed in the drawing in the order in which Nehemiah records them.

The Western Hill was not occupied at this time. However, the ruins of the Broad Wall (3:8; 12:38), the Middle Gate (cf. Jer. 39:3), and the destroyed houses remained part of the landscape of Jerusalem. This area was not rebuilt until the middle of the second century B.C.

The Temple Mount was restored by Nehemiah as part of the fortification of Jerusalem.



The Broad Wall (ruined)

Remains of the Middle Gate

Sheep Gate (hidden from view)

Tower of the Hundred

Tower of Hananel

Gate of the Guard

Corner Tower

Muster Gate (hidden from view)

Horse Gate

Wall of the Ophel

The Great Projecting Tower (3:25-27) was tentatively identified by Charles Warren in 1867.

Water Gate

The Buttriss

Remains of ancient walls used to support agricultural terraces.

The central section of the eastern city wall was built higher up the hill than the wall that preceded it. The two points where the new wall diverted from its original course were each called "the buttriss" (3:19, 24, 25).

The Buttriss

Western Hill

Eastern Hill

Central Valley

Hinnom Valley

Dam

Dung Gate

King's Garden (3:15)

The stairs that go down from the city of David (3:15)

The Fountain Gate (2:14; 3:15; 12:37) was located in the southern part of the eastern wall, presumably close to the Siloam Pool.

¹百姓的首领住在耶路撒冷，其余的百姓掣签，每十人中使一人来住在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。²凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。³以色列人、祭司、利未人、尼提宁和所罗门仆人的后裔都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面：

Nehemiah
尼希米记
11:1-3

2. Dedication of Jerusalem's Wall

耶路撒冷城墙的奉献

Nehemiah

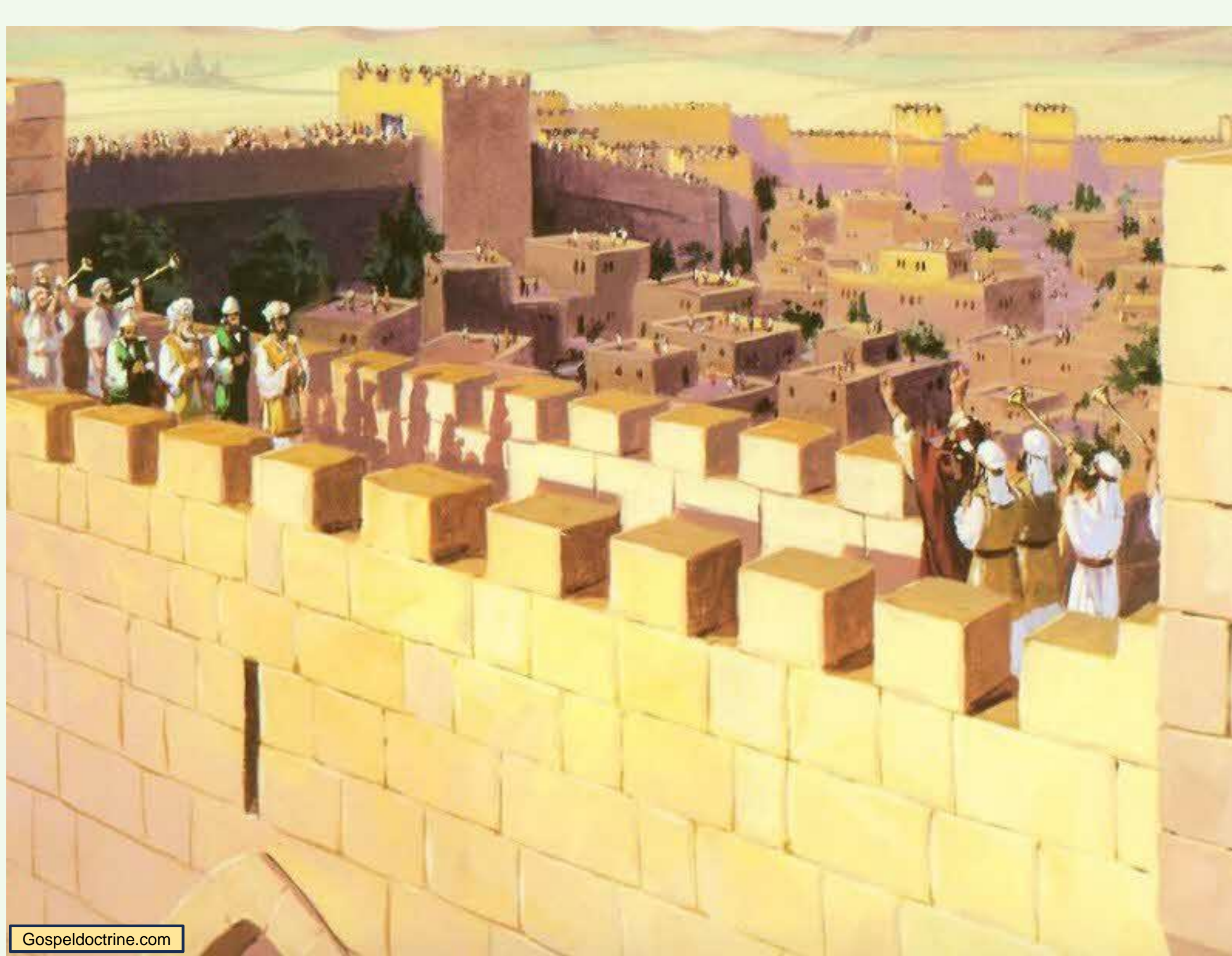
尼希米记

12:27-43

Now at the dedication of the wall of Jerusalem they sought out the Levites in all their places, **to bring them to Jerusalem to celebrate the dedication with gladness, both with thanksgivings and singing, with cymbals and stringed instruments and harps.**

Nehemiah
尼希米记
12:27

耶路撒冷城墙告成的时候，众民就把各处的利未人招到耶路撒冷，要称谢、歌唱、敲钹、鼓瑟、弹琴，欢欢喜喜地行告成之礼。



Nehemiah
尼希米记
12:31-38

⁴² Also Maaseiah, Shemaiah, Eleazar, Uzzi, Jehohanan, Malchijah, Elam, and Ezer. **The singers sang loudly with Jezrahiah the director.** ⁴³ Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced, **for God had made them rejoice with great joy; the women and the children also rejoiced, so that the joy of Jerusalem was heard afar off.**

⁴² 又有玛西雅、示玛雅、以利亚撒、乌西、约哈难、玛基雅、以拦和以谢奏乐。歌唱的就大声歌唱，伊斯拉希雅管理他们。⁴³ 那日，众人献大祭而欢乐，**因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。**

Nehemiah
尼希米记
12:42-43

3. Various Responsibilities for Temple Worship

圣殿敬拜的各种职责

Nehemiah

尼希米记

12:44-47

44 And at the same time some were appointed over the rooms of the storehouse for the offerings, the firstfruits, and the tithes, to gather into them from the fields of the cities the portions specified by the Law for the priests and Levites; for Judah rejoiced over the priests and Levites who ministered. **45** Both the singers and the gatekeepers kept the charge of their God and the charge of the purification, according to the command of David *and* Solomon his son.

Nehemiah

尼希米记

12:44-47

46 For in the days of David and Asaph of old *there were* chiefs of the singers, and songs of praise and thanksgiving to God. **47** In the days of Zerubbabel and in the days of Nehemiah **all Israel gave the portions for the singers and the gatekeepers, a portion for each day. They also consecrated *holy things* for the Levites, and the Levites consecrated *them* for the children of Aaron.**

Nehemiah

尼希米记

12:44-47

44 当日，派人管理库房，将举祭、初熟之物和所取的十分之一，就是按各城田地，照律法所定，归给祭司和利未人的份，都收在里头。犹太人因祭司和利未人供职，就欢乐了。45 祭司、利未人遵守神所吩咐的，并守洁净的礼。歌唱的、守门的照着大卫和他儿子所罗门的命令，也如此行。46 古时，在大卫和亚萨的日子，有歌唱的伶长并有赞美称谢神的诗歌。47 当所罗巴伯和尼希米的时候，以色列众人将歌唱的、守门的每日所当得的份供给他们，又给利未人当得的份，利未人又给亚伦的子孙当得的份。

Nehemiah
尼希米记
12:44-47

Memory Verse 背诵经节 (28-07-2024)

Nehemiah 尼希米记 12:43

Also that day they offered great sacrifices, and rejoiced, **for God had made them rejoice with great joy; the women and the children also rejoiced, so that the joy of Jerusalem was heard afar off.**

那日，众人献大祭而欢乐，**因为神使他们大大欢乐，连妇女带孩童也都欢乐，甚至耶路撒冷中的欢声听到远处。**